

中国传统节日的世界意义

——由中秋节说起

萧 放

中国人向来有“天下一家”的概念,这种古典的世界主义虽然与今天全球意识不同,但也有异曲同工之妙。在节日中尤其有这种感觉,似乎要将自己的节日快乐带给普天之下的人们,中秋节更是如此,所谓“海上生明月,天涯共此时”,传达的就是这样一种理念。

与中国人一起“举杯邀明月”

一般来说,中秋赏月这样的传统核心节俗是很难与西方世界共享的。欧美人崇拜太阳,对夏至、冬至等特别重视,有点燃篝火的仪式与游戏活动,这跟欧美人的历法传统有关系,太阳历是他们一直奉行的历法,月亮的圆缺没有时间标志意义。对欧美人来说,中国人的月亮节是独特的,甚至是神秘的。但是,对月亮的崇拜也是一个世界性的现象,我们在美洲印第安人那里,看到了人们对月亮的重视,加拿大印第安土著人在月圆时节,要对月熏香,这种习俗至今仍在传承。非洲的坦桑尼亚也有一年一度的月圆节,类似中国的中秋节。他们在月圆之夜,全村人到村外围坐一起,安静地欣赏明月。等到深夜,一起歌舞,通宵达旦。

当然,与中国邻近、在文化上有着紧密联系的东南亚国家就完全可以与中国人一起“举杯邀明月”。如果我们讲中秋的世界性,从赏月的同一时间看,只能是东亚国家。事实上,韩国、日本、新加坡、越南、马来西亚、印度尼西亚等国的华人都过中秋节。

韩国的中秋节称为“秋夕”或“月夕”,是一年中最大的节日,热闹程度甚至超过春节。韩国人在中秋节那天,全家一大早就会起床,女人要穿上漂亮的韩服,结了婚的男子也要穿上韩服,未成家的男人一般要穿最漂亮的正装。大家聚在一起,首先要在长子家举行祭祀祖先的仪式,然后围坐一起享用节日盛宴,还要到墓地祭祀。韩国的节日食品有松饼,中秋节家家煮食松饼并且相互赠送。松饼有米粉制成的白色松饼和用艾草做的绿色松饼,另外还有用红薯粉、枣粉等制作的松饼,颜色多样。松饼的形状有好几种,最有代表性的是饺子形状的松饼,外面是像打糕一样的皮儿,里面是豆沙馅或是栗子馅、枣泥馅等。节日游戏有趣味的有两种:一是妇女在月光下跳圆圈舞;二是男女分组拔河,男人组拔河胜,女人组拔雌绳,雌胜则男组胜,雄胜反之,所以大家需配合



松糕是韩国中秋典型食品,如中国的月饼

默契,总是要女方获胜。

日本传统中秋节叫八月十五夜,由中国传入,有赏月习俗。节日期间各家用瓜果、米团供奉月神,在神社前举行祭祀活动。

在越南,大人会给孩子讲中秋节的故事,儿童打灯笼在月下追逐游戏,他们认为中秋节夜里点灯可以驱逐妖魔,获得幸福安宁。

新加坡、马来西亚、印度尼西亚等地的华人中秋节与中国大体一样。如新加坡人在中秋一个月前就有月饼、灯笼上市了。人们以月饼拜月祭祖,馈送亲朋好友,还要吃柚子,社区会开展灯笼制作比赛与观赏活动。新加坡的中秋夜祥和美丽。

中秋节俗内涵的普适性

中秋赏月是传统中秋的主要节俗之一,但是中秋节俗不仅限于赏月活动,它在我国明清时期已经是一个重大社会活动日,属于三大节之一。中秋节俗的主要意义在于庆祝丰收、强化家庭伦理,以及提倡人际交往。其中,强调家庭伦理与人际关系是中秋节主要内容,天上月圆,地上人圆,所以中秋节又名“团圆节”。

无论东方西方,无论社会层级,家庭、朋友等亲情友情联系是必不可少。家庭是社会的基本细胞,利用传统节日创造回家的机会,加强与家人的联系,可以强化人们的家庭观念。和谐家庭是社会稳定的基础,如果从这一角度看中秋节的世界意义,可能就更有普适性。

传统节日是传统文化集中展示的重要时机,华人华侨则是将中华传统节日推向世界的重要载体。他们在欢度春节、端午、中秋等民族传统节日时,一方面强调过自身的文化身份、文化认同,通过族群的节日仪式、节日食品、以

及蕴含其中的节日情感的传递,在展示中华传统节日文化魅力的同时,也浸润、影响着广大旅居地的居民,给他们以不一样的文化感受。如果我们的春节、中秋节等能够吸引当地居民的关注,让他们认同我们的价值观,分享我们的文化遗产,我们的传统节日也就有了世界意义。

向世界奉献中华传统节日文化

我们的传统节日的精神基础是儒家所倡导的和谐,强调有差异的多样性的和谐,所谓“和而不

同”。这样的理念是一笔宝贵的人类文化财富,我们应该有一种开放的胸襟,吸纳世界先进文化,同样也有责任向世界奉献我们的优秀文化。

事实上,中国传统节日文化在对当地文化环境进行适应性变化之后有被接受的可能,而文化就是这样一个流动地适应、变化与变异成新的过程。如春节在巴黎、纽约、温哥华等欧美城市已发展成为一年一度的大型文化节,参加者不仅是华人华侨,当地政府也出面组织相关活动,市长致辞并参加游行活动,春节已成为观光旅游项目。春节等传统节日让世界人民能够分享我们的快乐,能够认识文化生态多样性的重要,认识到中华民族的温厚与崇高。

当然,文化是 valuable 内涵的,它是民族立身之本。在全球化的今天,在一个文化重组与创新的时代,各种文化的相互联系会愈来愈密切。人们在联系中认知不同体系的文化,多一种文化样式,人们就会多一种文化选择,所以今天的对于世界来说,各文化间的相互包容与相互欣赏是一种时代潮流。

我们觉得自己的节日是文化

传统,但对其他国家和地区的人来说,这些节日更多的是一种新奇与多样化文化样式之一,就像我们看待西方的圣诞节一样。我们在考虑中国传统节日的世界意义时,最实际的策略是在中国民族文化资源开掘、整理、继承、改造方面下功夫,将具有普适性价值、适于向外扩展影响的文化事象提炼出来,以影像展示、仪式行为、物品装饰等方式进行世界宣传,应该充分重视发挥传统节日的文化载体功能,向世界昭示中华文明与文化。

这些理念的实现,又要靠具体而微的节日事象实现,比如节日仪式、活动、礼品、食品、纪念物,玩偶等标志物都应该细心琢磨设计,让无形的非物质文化有可欣赏、能触摸的物质载体,这样的节日才能打动人心。一如西方情人节的玫瑰,中国七夕的巧果、中秋的月饼同样有自己的滋味与寄托,像北京中秋的兔儿爷就可以漂洋过海成为欧美人士欣赏的东方幸运神偶。同时,我们也可借鉴东亚国家与海外华人创造的节俗项目,丰富并扩大我们的传统节俗内容,让传统的节日更适合全球化的需要,更贴近人性,更能服务于家庭与社会。



近日,陕西省农民艺术节西安分会场在西安市群众艺术馆举行,54位民间艺人现场展示了包括面花、布艺、农民剪纸、铁艺等传统民间技艺。图为参观者在观看户县传统社火雕塑作品。(新华社发)

国内外专家研讨回族非遗文化传承

本报讯 在近日召开的首届中国回族非物质文化遗产保护国际研讨会上,来自中国、美国、德国等国家的100多位专家学者汇聚宁夏银川,分享非物质文化遗产保护的经验,共同探讨有效保护和传承回族非物质文化遗产的有效途径。

宁夏地处西北黄土高原,是我国最大的回族聚居区。据统计,宁夏的非物质文化遗产有近百个品种,其中就包括回族花儿、回鹘口弦等。

近年来,宁夏虽然加大了对非遗的保护力度,但是一些优秀的非遗项目正随着老艺人的逝去而销声匿迹。例如,宁夏泾源县的回族踏脚舞是从西域传入中国的,具有浓郁的民族特色,现在却面临后继无人的尴尬局面。宁夏文化馆一位负责人指出,宁夏很多非遗传承人虽然身怀绝技,但由于大多处于偏远地区,再加上缺乏资金支持,很难开展传习活动,一些可以进入市场的非遗项目又由于传承人缺乏市场营销手段和经验,一般经营都十分惨淡。“缺钱”是困扰宁夏非物质文化遗产传承与发展的主要问题。

宁夏社会科学院回族伊斯兰

教研究所所长马平建议,应当建立全国性的回族文化遗产与非物质文化遗产保护基金会,为回族优秀文化的传承保驾护航。另外,对于亟须保护的非遗项目应给予政策支持,如砖雕、木雕制作技艺,政府可以通过采购一部分民间艺人的作品、产品,用于城乡公用建筑、农村危房危窑改造工程;还可选择一些民间艺人的剪纸、招贴画,作为政府指定礼品馈赠国内外宾客,通过这些方法来保护民间艺人的工作热情。

宁夏回族自治区党校的钱琳认为,应当明确在少数民族非物质文化遗产中政府的责任,同时鼓励民间组织参与保护工作。在目前西部地区经济发展相对落后,少数民族又多分布在偏远地区,各地政府经费投入不足的情况下,应当鼓励民间力量的介入,并在保护少数民族非物质文化遗产方面做出突出贡献的单位和个人给予奖励。另外,还要完善少数民族非物质文化遗产的教育措施,通过开展民族歌舞班、民族语言班等形式,把促进教育发展同保护好少数民族特有的非物质文化遗产有效结合起来。(潘从武)

扬州十条规划振兴雕版印刷

本报讯 8月19日,江苏扬州广陵古籍刻印社捧回了“人类非物质文化遗产代表作名录”证书。拿回了这一块“金字招牌”后,雕版印刷技艺如何保护、传承、发展?为此,扬州市有关部门近日联合召开了专家研讨会,为雕版印刷的未来出谋划策。

经过研讨,扬州为雕版印刷的发展制定了10条规划:做好雕版印刷的传承规划、成立行业协会、出版两本著作、办好传习所、成立研究所、征集散落在全国各地的珍贵版片、实现申报人类非物质文化遗产代表作名录时的承诺、留住技艺精湛的精英、建立起营销网络、举办国际研讨会。

专家王登认为,雕版印刷不仅仅是印刷书籍,还要有自己的一套编辑班底,负责选题、校刊,

这些人不但要懂得古籍,还要有深厚的文化基础,比如说“写样”的人才,雕版上的字都是手写出来的,是电脑无法取代的。在举办传习所时,也要精心挑选老师,形成有序的教学体系。

专家们还建议,可以通过成立雕版印刷行业协会的形式,让老专家们的力气有地方使。国家下拨的传承经费也要用在传习所的建设上,要多花些心思,多出精品。目前很多老艺人手艺精湛,但文化层次不高,需要专家学者把他们的技艺记录下来。他们提出,可以出两本书,一本叫做《扬州雕版印刷》,用文字的方式来记载技艺,还要出一本《当代扬州雕版印刷精品集》,不能让人们提到扬州雕版印刷总是只有一套《全唐诗》。(王鑫)

成都演绎“锦上添花”

据新华社消息 (记者刘海华)将精细的蜀绣刺绣在粗犷的蜀锦上,用于局部刻画动物、植物的神韵,这种结合蜀锦和蜀绣两种工艺的美术作品日前在成都问世,演绎着现代版的“锦上添花”。

据了解,今年初集创意、开发、生产蜀锦、蜀绣于一体的文化传播机构——蜀普馆与蜀绣之乡四川郫县安靖镇携手,共同开

发一种美术新品“锦上添花”,其基本创意就是在蜀锦的基础上进行蜀绣的制作,使其色彩更加丰富、层次更加鲜明、表现更加逼真。

蜀普馆馆长钟明说,蜀锦具有粗犷的特点,但无法达到蜀绣丰富和细腻的色彩表现力,将两者结合不仅是对传统文化的传承和发扬,更有利于这些非物质文化遗产的宣传和保护。

会客厅

由中国艺术研究院主办,中国艺术研究院中国篆刻艺术院承办的“人类非物质文化遗产代表作——中国篆刻艺术精品展”,近日在上海世博会世博文化中心举办。展览期间,笔者有幸采访到此次精品展的总策划人——中国艺术研究院中国篆刻艺术院常务副院长骆芃芃。

曹:中国艺术研究院中国篆刻艺术院成立4年以来,成功举办了“金石永寿——中国第一届寿山石篆刻艺术展”“江山多娇——庆祝中华人民共和国成立60周年篆刻艺术精品展”“中日篆刻艺术展”等大型篆刻艺术展,在业界内外产生了重要的影响,为篆刻艺术的普及、传承和发展做出了贡献。此次在世博文化中心举办中国篆刻艺术精品展,与此前举办的展览相比,有哪些特别的意义?

骆:这几年,中国篆刻艺术院在中国艺术研究院的直接指导和引领下,取得了一些成绩。2009年9月30日,由中国艺术研究院中国篆刻艺术院联合西泠印社共同向联合国教科文组织申报的“中国篆刻艺术”被列入“人类非物质文化遗产代表作名录”,由此开启了中国篆刻艺术走向世界的新篇章。上海世博会是反映世界各国政治、经济、文化和科技发展水平,展示人类社会未来前景与国际交流的一次空前的盛会,中国艺术研究院凭借这样一个良好的契机和平台,让中国古老的优秀传统文化艺术和世博会接轨,举办中国篆刻艺术精

品展,让世界上更多的人认知中国篆刻艺术,对其传承、发展和保护有着特殊的推动作用和重要的现实意义。

值得骄傲的是,当大家把目光聚焦在让中国篆刻艺术“走出去”时,我们的展览却在自己的国土上迎来了无数的国外参观者。让篆刻艺术走进世博,让世界各国瞩目篆刻艺术,这就是我们努力的目标。

曹:此次展览分为6个单元,每一部分的主旨都是什么?

骆:本次展览以介绍中国篆刻的源流和发展为主线,分6个部分展示中国篆刻艺术:第一部分展示中国篆刻艺术;第二部分展示明清时期中国篆刻艺术形成完备期的艺术流派印章;第三部分是展示当代篆刻艺术的风貌,选择了当下中国最具代表性的老、中、青三代艺术家的100枚作品;第四部分是展示篆刻艺术和当下现实生活相结合的作品,反映了艺术家们对篆刻艺术未来发展空间的探索和开拓;第五部分是展示篆刻艺术的印材和印钮;第六部分展示和篆刻艺术相关的印谱和印文化工具。本次展览的6个单元都配有中英文介

绍;展场还循环播放特别为展览制作的“篆刻艺术讲演文稿”,讲述篆刻艺术的历史、现在和未来。**曹:**您认为此次精品展的最大亮点是什么?

骆:以往的展览只关注篆刻去”时,这次展览首次将篆刻艺术与现实生活相结合的作品作为展览的主体组成部分展示出来:如茶壶上、电话卡上、古琴上、卫星上的“中国印”等。中国的篆刻艺术自从产生至今,它的实用性和艺术性始终是共生共存的,比如姓名印、收藏印、字画印等。随着时代的发展和变迁,印章身上的实用性有所减退,如何在新的历史条件下让篆刻艺术有更广阔和更新的生存和发展空间呢?这是个值得深思的问题。我们展出的这些和身边日常生活相结合的作品,不仅反映了当下艺术家对篆刻艺术的未来发展空间的探索,更重要的是向人们提出了作为人类非物质文化遗产的中国篆刻艺术,在今后的发展中如何更有效地传承和保护的“问题意识”。

另外,目前全国非物质文化遗产的申报“升温”,但有些地方在申报成功后便陶醉于成果的取得,有以此要经费、要设备、要项

目,把申遗当做“啃老”的资本的现象。我担心把申遗形式化、庸俗化,忽略了对遗产本身和现实相结合的“活态”发展和其生存的现实意义。我们这个展览强化这个部分,也是希望能够起到对当下申遗现状的警示作用。

曹:开幕式上,篆刻艺术家为舟曲灾区现场募捐,将整场开幕式推向高潮。您宣布把把所有募集到的作品交到中华慈善总会,以拍卖变现的方式,将所有的善款捐至灾区。那时您的心情是怎样的?

骆:篆刻艺术事业一定是与国家的命运结合在一起的。艺术家踊跃募捐的场景感动了现场的每一位观众,我们的艺术家用艺术的形式与祖国同呼吸共命运,争尽自己的一份绵薄之力。作为总策划的我,也被现场的气氛深深感染。

曹:业界内外一直称道中国篆刻艺术院这几年办的展览从内容到形式的创新是层层递进的,您如何看待这个问题?

骆:中国篆刻艺术院遵从中国艺术研究院艺术科研、艺术创作和艺术交流三足鼎立的发展格局,这几年举办的展览确实从理念上有所突破。中华世纪坛、国家大剧院的展览开创了“书斋式

开放式展厅”的展示方式;恭王府现象。我担心把申遗形式化、庸俗化,忽略了对遗产本身和现实相结合的“活态”发展和其生存的现实意义。我们这个时代需要一种新的展示方式,要开拓和发展其生存空间的理念。每一次的突破和超越,都离不开中国艺术研究院的直接指导和支持。

曹:听说在办这个展览的同时,您本人也有在世博文化中心办个展的机会,您是怎么取舍的?

骆:在世博会上办展览,可以说是很多人的梦想。要在世博会上办展,都是从去年春天就要开始运作,我也尽力去争取了。谁料想一下子拿到了两块场地,而且都在世博文化中心,其中一个答应让我做个展。档期和地点都冲在一起,我只有那么多的精力,同时做两个展是无法做到的,最后我选择为院里办了个展,因为院里的展览比我自己的个展更有意义。



参展艺术家踊跃捐赠书法作品



走向现实生活的篆刻艺术作品